



## OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS Help Center

### المعلومات المُقدّمة من مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) بشأن المؤسسات التجارية الصغيرة

#### لماذا أحتاج إلى الحضور أمام مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH)؟

ستحتاج إلى حضور جلسة استماع لدى مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) إذا أصدرت إحدى جهات التنفيذ بمدينة نيويورك "أمر مثول" لمؤسستك التجارية، أو لأحد موظفيك، أو لك أنت. و"أمر المثول"، المعروف أيضًا باسم "المخالفة"، هو وثيقة تُخطر الشخص أو المؤسسة التجارية بأن إحدى جهات التنفيذ قد اتهمته بمخالفة أحد القوانين أو القواعد أو اللوائح، وتُعلمه بضرورة حضوره هو أو من ينوب عنه أمام مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) في تاريخ مُعين للرد على هذا الاتهام.

#### هل يجب عليّ حضور جلسة الاستماع شخصيًا؟

في الوقت الحالي، تُعقد معظم جلسات الاستماع لدى مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) عن بُعد. ويمكنك حضور جلسة الاستماع عبر الهاتف، أو عبر البريد، أو عبر الإنترنت. وإذا كنت لا تستطيع المشاركة في جلسة الاستماع عن بُعد، فيمكنك أن تطلب عقد جلسة استماع شخصية، وذلك من خلال إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى [Livehearings@oath.nyc.gov](mailto:Livehearings@oath.nyc.gov) قبل خمسة (5) أيام عمل على الأقل من تاريخ جلسة الاستماع. وللحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية تحديد موعد جلسة استماع عن بُعد، يرجى زيارة:

<https://www.nyc.gov/site/oath/help-center/you-received-a-summons-now-what.page>

#### هل يستطيع أحد مساعدتي فيما يتعلّق بجلسة الاستماع؟

إن لم يكن لديك محامٍ أو ممثل قانوني محترف مدفوع الأجر ومُسجل، فيمكنك التحدث مع أحد منسقي العدالة الإجرائية (Procedural Justice Coordinator) في مركز المساعدة بمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) مجانًا. ويمكن أن يزودك منسق العدالة الإجرائية بمعلومات وموارد قانونية لمساعدتك في التحضير لجلسة الاستماع. ويستطيع هؤلاء الأشخاص تزويدك بمعلومات حول إجراءات جلسات الاستماع والخيارات المتاحة لك، والإجابة عن أي أسئلة قد تكون لديك. و\*لا يمكن\* لهؤلاء الأشخاص تقديم المشورة القانونية لك. ولتحديد موعد مع أحد منسقي العدالة الإجرائية في مركز المساعدة، يُرجى التحدث إلى أحد ممثلي مركز المساعدة بمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH)، أو الاتصال شخصيًا بمركز المساعدة بالمكتب في أي موقع من مواقع المكتب، من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة، من الساعة 8 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً، عبر الهاتف 436-0845 (212) أو عبر البريد الإلكتروني [Smallbizhelp@oath.nyc.gov](mailto:Smallbizhelp@oath.nyc.gov).

#### ماذا لو لم تكن اللغة الإنجليزية لغتي المفضلة؟

تتوفّر خدمات الترجمة الشفوية المجانية بأي لغة تحتاجها، وذلك في جميع جلسات استماع مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) ولدى مركز المساعدة بالمكتب.

#### ما الخيارات المتاحة لي؟

يمكنك الاعتراف بالتهمة الواردة في أمر المثول ودفع الغرامة المُقررة، أو يمكنك إجراء جلسة استماع للطعن في كلٍ من التهمة والوقائع المزعومة في أمر المثول، و/أو تقديم الأدلة والحجج المتعلقة بالموقف. وقد يكون أيضًا لديك خيار قبول التسوية، إذا عُرضت عليك التسوية من الجهة الحكومية في مدينة نيويورك التي أصدرت أمر المثول. وأخيرًا، تتوفّر إمكانية تخفيف العقوبة لبعض المخالفات إذا صحّحت المخالفة الواردة في أمر المثول قبل موعد أول جلسة استماع مُقررة. ويُرجى الاتصال بمركز المساعدة بمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) لمعرفة الخيارات المتاحة لك. ملاحظة: يمكن أن تكون العقوبة المفروضة بسبب ارتكاب بعض المخالفات عبارة عن غرامات مالية بالإضافة إلى مسؤوليات إضافية أخرى تقع على عاتقك.

## إذا كنت أنا مالك المؤسسة التجارية، فهل أحتاج إلى حضور جلسة الاستماع بنفسي؟

إذا كانت مؤسستك التجارية مُدرجة في أمر المثل، فلديك خيار حضور جلسة الاستماع وتمثيل المؤسسة. ومع ذلك، يمكنك أيضًا أن تترتب لحضور ممثل قانوني بالنيابة عن مؤسستك التجارية. ويمكن أن يكون الممثل القانوني محاميًا أو مهنيًا مدفوع الأجر، أو يمكن أن يكون موظفًا أو شخصًا تفوضه بالحضور بالنيابة عن مؤسستك التجارية. ويُرجى تزويد ممثلك بالنموذج التالي – مُوقع ومُستكمل – قبل تكليفه بالحضور أمام مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH):

– <https://www.nyc.gov/assets/oath/downloads/pdf/registered-rep-authorization-form-2025-en.pdf>  
ويتوفّر أيضًا هذا النموذج بعدة لغات من خلال الموقع الإلكتروني للمكتب.

## ماذا لو كانت لدي أسئلة أخرى لا تتعلق بشكل مباشر بجلسة الاستماع؟

يُرجى الاتصال بمركز المساعدة بمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) وسيساعدك أحد منسقي العدالة الإجرائية بمركز المساعدة. ويحافظ مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) على علاقة عمل قوية مع إدارة خدمات المشاريع الصغيرة بمدينة نيويورك (SBS)، ويمكن لمنسقي العدالة الإجرائية لدينا إحالتك إلى وكلاء متخصصين لدى إدارة خدمات المشاريع الصغيرة (SBS) أو موارد المدينة لمساعدتك في تلبية الاحتياجات المُحددة لأعمالك.

**للحصول على مزيد من المساعدة، يُرجى الاتصال شخصيًا بمركز المساعدة بمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) في أي موقع من مواقع المكتب، من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة، من الساعة 8 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً، عبر الهاتف 436-0845 (212) أو عبر البريد الإلكتروني [Smallbizhelp@oath.nyc.gov](mailto:Smallbizhelp@oath.nyc.gov).**

**Bronx**  
260 E.161st Street, 6th FL  
Bronx, NY 10451

**Brooklyn**  
9 Bond Street, 7th FL  
Brooklyn, NY 11201

**Manhattan**  
66 John Street, 10th FL  
New York, NY 10038

**Queens**  
31-00 47th Avenue, 3rd FL  
Long Island City, NY 11101

**Staten Island**  
350 St. Marks Place, Main FL  
Staten Island, NY 10301